



TOIMINTA HÄTÄTILANTEESSA IN CASE OF EMERGENCY

Yleinen hätänumero
112
Emergency number

Hätätilanteessa noudata oppaasi ohjeita
In case of emergency follow the instructions of your host

Alihankkijaohje

Toimimme organisaatioissamme ISO9001
ISO14001 ja OHSAS18001 standardien mukaisesti.
Alihankkijana olet sitoutunut noudattamaan
samojen standardien mukaisia vaatimuksia.

For our subcontractors

In our organizations, we operate according to
ISO9001, ISO14001 and OHSAS18001 standards.
As our subcontractor you are required to follow
these standards as well.

Mahdolliset lisäkysymykset yhteyshenkilöltäsi. /
In any additional questions, please contact your host.

Kemi Shipping Oy, Ajoksentie 708, 94900 Kemi
+358 207 428 200, www.kemishipping.fi

Kemin Satama Oy, Ajoksentie 748, 94900 Kemi
+358 16 258 100, www.keminsatama.fi



Kokoontumispaikka / Meeting place / Место сбора



Väestönsuoja / Air-raid shelter / Бомбоубежище



Defibrillaattori / Defibrillator / Дефибрилятор



- | | | |
|----------------------|---|---------------------------|
| 1 Satamatalo | 5 Korjaamo | 9 TKH Logistics |
| 2 Terminaalitoimisto | 6 Kemi Shipping pääkonttori / Ravintola | 10 Kemin Vapaavarasto |
| 3 Satamavalvojat | 7 Portti | 11 Kalasatamantien portti |
| 4 Merimieskirikko | 8 Kunnossapito | |
- Ajoksentie
- | | | |
|----------------------------|---------------------------|--------------------|
| — Myrkylliset aineet (VAK) | — Stora Enson kuljetukset | — Muut kuljetukset |
|----------------------------|---------------------------|--------------------|
- | | | |
|--------------------|--|-------------------------|
| 1 Port Office | 5 Repair shop | 9 TKH Logistics |
| 2 Terminal office | 6 Kemi Shipping main office / Restaurant | 10 Kemi Free Zone |
| 3 Boatman | 7 Gate office | 11 Kalasatamantien Gate |
| 4 Seamen's mission | 8 Maintenance | |
- Hazardous materials (IMO) — Transports of Stora Enso — Other transports



YLEISET TURVALLISUUSOHJEET GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Pysäköinti sallittu ainoastaan merkityille paikoille
Parking is allowed in designated areas only



Päätieltä poistuttaessa käytettävä huomiovaloja
When leaving the main road, hazard lights should be used



Pääsy satama-alueelle ISPS määräysten mukaisesti
Access to port area according to ISPS regulations



Valokuvaaminen kielletty
No photography



Älä liiku luvatta yksin satama-alueella
Do not walk around alone without permission



Noudatettava nopeusrajoituksia
Speed limits must be obeyed



Noudatettava suurta varovaisuutta ajettaessa varastojen ovien läheisyydessä
Be cautious when driving near the doorways of the warehouses



MAHDOLLISET VAARAT POSSIBLE HAZARDS



Alueella kulkevat koneet
Heavy machinery operating in the area



Riippuva taakka
Overhead load



Juna
Train



Risteävä liikenne
Intersecting traffic



Varastojen oviaukoissa törmäysvaara
Collision hazard near the doorways of warehouses



Putoamisvaara laituralueilla
Fall hazard in quay areas



HENKILÖSUOJAIMET PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



Käytettävä turvavaatetusta
High visibility clothing must be worn



Käytettävä turvajalkineita tarvittaessa
Protective footwear must be worn when necessary



Käytettävä kuulosuojaimia tarvittaessa
Ear protection must be worn when necessary



Turvakypärän käyttö pakollinen (Kemi Shipping)
It is mandatory to wear a safety helmet (Kemi Shipping)



Turvakypärää käytettävä erikseen määrätyissä tehtävissä (Kemin Satama)
Safety helmet is mandatory in separately determined tasks (Port of Kemi)

Kemi Shipping Oy, Ajoksentie 708, 94900 Kemi
+358 207 428 200, www.kemishipping.fi

Kemin Satama Oy, Ajoksentie 748, 94900 Kemi
+358 16 258 100, www.keminsatama.fi